

Šis tekstas yra skirtas tik informacijai ir teisinės galios neturi. Europos Sąjungos institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį. Autentiškos atitinkamų teisės aktų, įskaitant jų preambules, versijos skelbiamos Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje ir pateikiamos svetainėje „EUR-Lex“. Oficialūs tekstai tiesiogiai prerinami naudojantis šiuo dokumente pateikiamomis nuorodomis

► **B**                      ► **M6** EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVA 2004/37/EB

2004 m. balandžio 29 d.

dėl darbuotojų apsaugos nuo rizikos, susijusios su kancerogenų, mutagenų ar reprotoksinių medžiagų poveikiu darbe (šeštoji atskira direktyva, kaip tai suprantama Direktyvos 89/391/EEB 16 straipsnio 1 dalyje) ◀

(tekstas svarbus EEE)

(OL L 158, 2004 4 30, p. 50)

iš dalies keičiama:

|             |                                                                                 | Oficialusis leidinys |          |            |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------|------------|
|             |                                                                                 | Nr.                  | puslapis | data       |
| ► <b>M1</b> | 2014 m. vasario 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2014/27/ES        | L 65                 | 1        | 2014 3 5   |
| ► <b>M2</b> | 2017 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2017/2398   | L 345                | 87       | 2017 12 27 |
| ► <b>M3</b> | 2019 m. sausio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/130      | L 30                 | 112      | 2019 1 31  |
| ► <b>M4</b> | 2019 m. birželio 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2019/983     | L 164                | 23       | 2019 6 20  |
| ► <b>M5</b> | 2019 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1243 | L 198                | 241      | 2019 7 25  |
| ► <b>M6</b> | 2022 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2022/431         | L 88                 | 1        | 2022 3 16  |

▼ B▼ M6

**EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVA  
2004/37/EB**

2004 m. balandžio 29 d.

**dėl darbuotojų apsaugos nuo rizikos, susijusios su kancerogenų,  
mutagenų ar reprotoksinių medžiagų poveikiu darbe (šeštoji  
atskira direktyva, kaip tai suprantama Direktyvos 89/391/EEB  
16 straipsnio 1 dalyje)**

▼ B

(tekstas svarbus EEE)

I SKYRIUS

**BENDROSIOS NUOSTATOS**

*1 straipsnis*

**Tikslas**

▼ M6

1. Šios direktyvos tikslas – darbuotojų apsauga nuo jų sveikatai ir saugai kylančios ar galinčios kilti rizikos dėl kancerogenų, mutagenų ar reprotoksinių medžiagų poveikio darbe, įskaitant tokios rizikos prevenciją.

▼ B

Ji nustato konkrečius būtiniausius šios srities reikalavimus, įskaitant ribines vertes.

2. Ši direktyva netaikoma darbuotojams, kuriuos veikia vien tik radiacija, kuriai taikoma Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartis.

3. Direktyva 89/391/EEB taikoma visai šio straipsnio 1 dalyje nurodytai sričiai, nepažeidžiant griežtesnių ir (arba) specialių šios direktyvos nuostatų.

▼ M1

4. Asbestui, kuris reglamentuojamas Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/148/EB <sup>(1)</sup>, šios direktyvos nuostatos taikomos tada, kai tik jos yra palankesnės sveikatos ir saugos darbe požiūriu.

▼ B

*2 straipsnis*

**Sąvokų apibrėžimai**

Šioje direktyvoje:

▼ M1

a) „kancerogenas“:

<sup>(1)</sup> 2009 m. lapkričio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/148/EB dėl darbuotojų apsaugos nuo rizikos, susijusios su asbesto veikimu darbe (OL L 330, 2009 12 16, p. 28).

**▼ M1**

i) medžiaga arba mišinys, atitinkantis klasifikavimo kaip 1A arba 1B kategorijos kancerogenas kriterijus, nurodytus Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1272/2008 <sup>(1)</sup> I priede;

ii) medžiaga, mišinys arba procesas, nurodytas šios direktyvos I priede, taip pat medžiaga arba mišinys, gautas tame priede nurodyto proceso metu;

b) „mutagenas“:

medžiaga arba mišinys, atitinkantis klasifikavimo kaip 1A arba 1B kategorijos lytinių ląstelių mutagenas kriterijus, nurodytus Reglamento (EB) Nr. 1272/2008 I priede;

**▼ M6**

ba) „reprotoksinė medžiaga“: medžiaga arba mišinys, atitinkantis klasifikavimo kaip 1A arba 1B kategorijos toksiškai veikianti reprodukciją medžiaga kriterijus, nustatytus Reglamento (EB) Nr. 1272/2008 I priede;

bb) „nenustatytos slenkstinės koncentracijos reprotoksinė medžiaga“: reprotoksinė medžiaga, kurios atveju nėra saugaus poveikio darbuotojų sveikatai lygio ir kuri III priedo pastabų skiltyje įvardyta kaip tokia;

bc) „nustatytos slenkstinės koncentracijos reprotoksinė medžiaga“: reprotoksinė medžiaga, kurios atveju esama saugaus poveikio lygio, kurio neviršijus neįvyksta rizika darbuotojų sveikatai, ir kuri III priedo pastabų skiltyje įvardyta kaip tokia;

c) „ribinė vertė“, jei nenurodyta kitaip: didžiausias leistinas darbuotojo kvėpavimo zonoje per tam tikrą atskaitos laikotarpį išmatuotos kancerogeno, mutageno arba reprotoksinės medžiagos koncentracijos ore dinaminio svertinio vidurkio dydis, kaip nustatyta III priede;

d) „biologinė ribinė vertė“: didžiausias leistinas atitinkamos cheminės medžiagos, jos metabolito arba poveikio rodiklio koncentracijos atitinkamoje biologinėje terpėje dydis;

e) „sveikatos patikrinimas“: darbuotojo vertinimas, norint nustatyti jo sveikatos būklę, atsižvelgiant į jo darbe patirtą konkrečių kancerogenų, mutagenų ar reprotoksinių medžiagų poveikį.

<sup>(1)</sup> 2008 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1272/2008 dėl cheminių medžiagų ir mišinių klasifikavimo, ženklinimo ir pakavimo, iš dalies keičiantis ir panaikinantį direktyvas 67/548/EEB bei 1999/45/EB ir iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1907/2006 (OL L 353, 2008 12 31, p. 1).

**▼B***3 straipsnis***Taikymo sritis – rizikos nustatymas ir įvertinimas****▼M6**

1. Ši direktyva taikoma tokiai veiklai, kurios metu dėl savo darbo darbuotojai patiria arba gali patirti kancerogenų, mutagenų ar reprotoksinių medžiagų poveikį.

2. Jei vykdoma tokia veikla, kurios metu tikėtina, kad gali kilti kancerogenų, mutagenų arba reprotoksinių medžiagų poveikio rizika, turi būti nustatomas poveikio darbuotojams pobūdis, laipsnis ir trukmė, kad būtų galima įvertinti darbuotojų sveikatai ar saugai kylančią riziką ir nustatyti priemones, kurių reikia imtis.

Vertinimas turi būti atnaujinamas reguliariai ir kaskart pasikeitus sąlygoms, galinčioms turėti įtakos kancerogenų, mutagenų arba reprotoksinių medžiagų poveikiui darbuotojams.

**▼B**

Atsakingų institucijų prašymu darbdavys turi pateikti joms informaciją, panaudotą šiam įvertinimui atlikti.

3. Vertinant riziką, reikia atsižvelgti į visas kitas poveikio veikimo kryptis, tokias kaip absorbcija odoje ir (arba) per odą.

**▼M6**

4. Atlikdami rizikos vertinimą, darbdaviai ypač atsižvelgia į padarinius tų darbuotojų sveikatai ir saugai, kuriems kyla ypač didelė rizika, ir, *inter alia*, atsižvelgia į tai, jog pageidautina neleisti tokiems darbuotojams dirbti vietose, kuriose jie gali susidurti su kancerogenais, mutagenais ar reprotoksinėmis medžiagomis.

**▼B****II SKYRIUS****DARBDAVIŲ PAREIGOS***4 straipsnis***Sumažinimas ir pakeitimas****▼M6**

1. Darbdavys mažina kancerogeno, mutageno ar reprotoksinės medžiagos naudojimą darbo vietoje, visų pirma pakeisdamas juos, kiek techniškai įmanoma, medžiaga, mišiniu ar procesu, kurie pagal jų naudojimo sąlygas yra, atsižvelgiant į konkrečias aplinkybes, nepavojingi ar mažiau pavojingi darbuotojų sveikatai ar saugai.

**▼B**

2. Atitinkamų institucijų prašymu darbdavys pateikia joms tyrimų rezultatus.

**▼ B***5 straipsnis***Poveikio prevencija ir sumažinimas**

1. Jei 3 straipsnio 2 dalyje nurodyto įvertinimo rezultatai parodo darbuotojų saugai ir sveikatai gresiantį pavojų, būtina imtis priemonių poveikio prevencijai.

**▼ M6**

2. Jei kancerogeno, mutageno ar reprotoksinės medžiagos techniškai neįmanoma pakeisti medžiaga, mišiniu ar procesu, kurie pagal jų naudojimo sąlygas yra nepavojingi ar mažiau pavojingi sveikatai ar saugai, darbdavys užtikrina, kiek įmanoma techniškai, kad kancerogenas, mutagenas ar reprotoksinė medžiaga būtų gaminami ir naudojami uždaroje sistemoje.

3. Jei uždara sistema techniškai neįmanoma, darbdavys užtikrina, kad kancerogeno, mutageno arba nenustatytos ribinės vertės reprotoksinės medžiagos poveikio darbuotojams lygis būtų sumažintas iki tokio žemo lygio, koks techniškai įmanomas.

3a. Kai techniškai neįmanoma naudoti ar gaminti nustatytos slenkstinės koncentracijos reprotoksinės medžiagos uždaroje sistemoje, darbdavys užtikrina, kad rizika, susijusi su tos nustatytos slenkstinės koncentracijos reprotoksinės medžiagos poveikiu darbuotojams, būtų sumažinta iki minimumo.

3b. Darbdavys taiko šio straipsnio 3a dalį kitoms reprotoksinėms medžiagoms, kurios nėra nenustatytos slenkstinės koncentracijos reprotoksinės medžiagos ir nustatytos slenkstinės koncentracijos reprotoksinės medžiagos. Tokiu atveju, atlikdamas 3 straipsnyje nurodytą rizikos vertinimą, darbdavys tinkamai atsižvelgia į galimybę, kad gali nebūti saugaus tokios reprotoksinės medžiagos poveikio darbuotojų sveikatai lygio, ir dėl to nustato atitinkamas priemones.

4. Poveikis neviršija kancerogeno, mutageno ar reprotoksinės medžiagos ribinės vertės, nustatytos III priede.

5. Visada, kai naudojamas kancerogenas, mutagenas ar reprotoksinė medžiaga, darbdavys imasi visų šių priemonių:

a) riboja kancerogeno, mutageno ar reprotoksinės medžiagos kiekį darbo vietoje;

**▼ B**

b) kiek įmanoma sumažina darbuotojų, kurie yra ar gali būti neapsaugoti nuo poveikio, skaičių;

**▼ M6**

c) darbo procesus ir inžinerines kontrolės priemones projektuoja taip, kad būtų išvengta kancerogenų, mutagenų ar reprotoksinių medžiagų patekimo į darbo vietą arba būtų sumažintas patenkantis jų kiekis;

**▼ M6**

- d) šalina kancerogenus, mutagenus ar reprotoksines medžiagas jų susidarymo vietoje, naudojant vietinę išsiurbimo sistemą arba per bendrąją ventiliaciją: visi tokie būdai turi būti tinkami ir atitikti visuomenės sveikatos ir aplinkos apsaugos poreikius;
- e) naudoja esamas tinkamas procedūras kancerogenų, mutagenų ar reprotoksinių medžiagų kiekiui matuoti, visų pirma siekiant anksti aptikti per didelį jų kiekį, susidariusį dėl nenumatyto įvykio arba avarijos;

**▼ B**

- f) naudoja tinkamus darbo procesus ir metodus;
- g) naudoja kolektyvines apsaugines priemones ir (arba), jei poveikio neįmanoma išvengti kitomis priemonėmis, asmens apsaugines priemones;
- h) naudoja higienos priemones, visų pirma, reguliariai valo grindis, sienas ir kitus paviršius;
- i) informuoja darbuotojams;

**▼ M6**

- j) pažymi pavojingas vietas ir naudoja atitinkamus įspėjamuosius ir saugos ženklus, įskaitant ženklus „Nerūkyti“, zonose, kuriose darbuotojai patiria arba gali patirti kancerogenų, mutagenų ar reprotoksinių medžiagų poveikį;

**▼ B**

- k) sudaro planus, numatančius, kaip elgtis avarijų, kurių metu poveikis gali būti ypač stiprus, metu;
- l) naudoja saugaus sandėliavimo, tvarkymo ir gabenimo priemones, o svarbiausia, naudoja plombuotas, aiškiai ir matomoje vietoje etiketėmis paženklintus kontenerius;
- m) paveda darbuotojams naudoti saugias atliekų surinkimo, sandėliavimo ir šalinimo priemones, įskaitant plombuotas, aiškiai ir matomoje vietoje etiketėmis paženklintus kontenerius.

*6 straipsnis***Kompetentingai institucijai skirta informacija**

1. Jei 3 straipsnio 2 dalyje nurodyto įvertinimo rezultatai parodo darbuotojų saugai ir sveikatai gresiantį pavojų, kompetentingos institucijos prašymu darbdaviai pateikia atitinkamą informaciją apie:

**▼ M6**

- a) vykdomą veiklą ir (arba) vykstančius gamybinius procesus, įskaitant kancerogenų, mutagenų ar reprotoksinių medžiagų naudojimo prielaidas;
- b) pagamintų ar naudojamų medžiagų arba mišinių, kuriuose yra kancerogenų, mutagenų ar reprotoksinių medžiagų, kiekius;

**▼ B**

- c) veikiančių darbuotojų skaičių;
- d) prevencines priemones, kurių imamasi;

**▼B**

- e) naudojamų apsauginių priemonių tipą;
- f) poveikio pobūdį ir laipsnį;
- g) darbuotojų pavadavimo atvejus.

**▼M2**

Valstybės narės savo Komisijai pateiktose ataskaitose pagal Direktyvos 89/391/EEB 17a straipsnį atsižvelgia į šio straipsnio pirmos pastraipos a–g punktuose pateiktą informaciją.

**▼B***7 straipsnis***Nenumatytas poveikis**

1. Darbdavys praneša darbuotojams apie nenumatytus įvykius ar avarijas, dėl kurių poveikis darbuotojams galėjo būti stiprus.
2. Kol situacija bus ištaisyta ir pašalintos stipraus poveikio priežastys:
  - a) paveiktoje zonoje leidžiama dirbti tik tiems darbuotojams, kurių reikia remontui ir kitiems būtiniams darbams atlikti;
  - b) tokiems darbuotojams išduodama apsauginė apranga ir asmens kvėpavimo takų apsaugos priemonės, kuriomis jie privalo naudotis; tas poveikis negali būti nuolatinis ir privalo trukti tik labai trumpą, kiekvienam darbuotojui būtiną laiką;
  - c) paveiktoje zonoje draudžiama dirbti darbuotojams, neaprupintiems apsauginėmis priemonėmis.

*8 straipsnis***Numatomas poveikis**

1. Tokiems darbams, kaip techninė priežiūra, kai galima numatyti, jog darbuotojų poveikis gali ypač sustiprėti, ir kai visos kitos techninių prevencijos priemonių galimybės sumažinti darbuotojų poveikį jau yra išnaudotos, darbdavys, pasikonsultavęs su darbuotojais ir (arba) jų atstovais įmonėje ar įstaigoje, nepažeisdamas darbdavio atsakomybės, nustato priemones, kurių reikia kancerogenų poveikio darbuotojams trukmei sumažinti iki mažiausios įmanomos, bei užtikrinti šiuos darbus atliekančių darbuotojų apsaugą.

Laikantis pirmosios pastraipos, tokie darbuotojai aprūpinami apsaugine apranga ir asmens kvėpavimo takų apsaugos priemonėmis, kuriomis jie privalo naudotis tol, kol trunka stiprus poveikis; tas poveikis negali būti nuolatinis ir privalo trukti tik labai trumpą, kiekvienam darbuotojui būtiną laiką.

2. Imamasi atitinkamų priemonių užtikrinti, kad zonos, kuriose atliekami šio straipsnio 1 dalies pirmojoje pastraipoje nurodyti darbai, būtų aiškiai pažymėtos ir nurodytos arba pašaliniami asmenims kitomis priemonėmis būtų uždrausta patekti į šias zonas.

**▼B***9 straipsnis***Patekimas į pavojingas zonas**

Darbdaviai imasi atitinkamų priemonių užtikrinti, kad į zonas, kuriose atliekami darbai, kurių metu įvertinimo, nurodyto 3 straipsnio 2 dalyje, rezultatai parodo darbuotojų saugai ir sveikatai gresiantį pavojų, galėtų patekti tik tie darbuotojai, kurie dėl darbo ar užimamų pareigų turi į jas patekti.

*10 straipsnis***Higiena ir asmens apsauga****▼M6**

1. Darbdaviai įpareigojami visais veiklos, dėl kurios kyla taršos kancerogenais, mutagenais ar reprotoksinėmis medžiagomis rizika, atvejais imtis reikiamų priemonių užtikrinti, kad:

a) darbuotojai nevalgytų, negertų ir nerūkytų darbo zonose, kuriose kyla taršos kancerogenais, mutagenais ar reprotoksinėmis medžiagomis rizika;

**▼B**

b) darbuotojai būtų aprūpinti atitinkama apsaugine ar kita specialia apranga;

c) būtų įrengtos atskiros vietos darbo ar apsauginei aprangai bei kasdieniams drabužiams laikyti;

d) darbuotojams būtų įrengtos atitinkamos prausyklos ir tualetai;

e) apsauginės priemonės būtų deramai laikomos aiškiai pažymėtose vietose ir būtų patikrintos ir išvalytos, jei įmanoma, prieš naudojimą ir kaskart panaudojus;

f) prieš naudojant sugedusios priemonės būtų pataisytos ar pakeistos naujomis.

2. Darbuotojai gali būti neapmokestinami, priemonių, išdėstytų 1 straipsnio dalyje, išlaidoms padengti.

*11 straipsnis***Informacija ir darbuotojų mokymas**

1. Darbdavys imasi reikiamų priemonių užtikrinti, kad darbuotojai ir (arba) darbuotojų atstovai įmonėje ar įstaigoje būtų visapusiškai ir tinkamai, visų pirma informuojant ir instruojant, mokomi remiantis visa turima informacija apie:

a) potencialų sveikatai gresiantį pavojų, įskaitant papildomą tabako keliamą riziką;

b) atsargos priemones, kurių reikia imtis poveikio prevencijai;

c) higienos reikalavimus;



**▼B**

- d) apsauginių priemonių naudojimą ir apsauginės aprangos dėvėjimą;
- e) veiksmus, kuriuos turės atlikti darbuotojai, įskaitant gelbėtojus, įvykus incidentams bei norint išvengti incidentų.

**▼M6**

Mokymas turi būti:

- pritaikytas atsižvelgiant į naują ar pakitusią riziką, visų pirma, kai darbuotojai patiria arba gali patirti naujų kancerogenų, mutagenų ar reprotoksinių medžiagų arba kelių skirtingų kancerogenų, mutagenų ar reprotoksinių medžiagų, įskaitant pavojinguose medicinos preparatuose esančias medžiagas, poveikį arba pasikeitus su darbu susijusioms aplinkybėms,
- periodiškai teikiamas sveikatos priežiūros srityje dirbantiems visiems darbuotojams, kurie patiria kancerogenų, mutagenų ar reprotoksinių medžiagų poveikį, visų pirma, tais atvejais, kai naudojami nauji pavojingi medicinos preparatai, kurių sudėtyje yra tų medžiagų, ir
- prireikus, periodiškai kartojamas kitose srityse.

2. Darbdaviai praneša darbuotojams apie įrenginius ir su jais susijusias talpyklas, kuriose yra kancerogenų, mutagenų ar reprotoksinių medžiagų, užtikrina, kad visos talpyklos, pakuotės ar įrenginiai, kuriuose yra kancerogenų, mutagenų ar reprotoksinių medžiagų, būtų aiškiai ir įskaitomai paženklinėti ir kad ant jų būtų lengvai pastebimi įspėjamieji ar pavojaus ženklai.

Jei IIIa priede nustatyta biologinė ribinė vertė, dirbant su atitinkamu kancerogenu, mutagenu ar reprotoksine medžiaga yra privalomas sveikatos patikrinimas tame priede nustatyta tvarka. Darbuotojai apie tą reikalavimą informuojami prieš juos paskiriant atlikti užduotį, susijusią su nurodyto kancerogeno, mutageno ar reprotoksinės medžiagos poveikio rizika.

**▼B***12 straipsnis***Informacija darbuotojams**

Imamasi atitinkamų priemonių užtikrinti, kad:

- a) darbuotojai ir (arba) jų atstovai įmonėje ar įstaigoje galėtų patikrinti, ar ši direktyva taikoma, arba galėtų dalyvauti ją taikant, ypač atsižvelgdami į:

**▼B**

- i) parinkimo pasekmes darbuotojų saugai ir sveikatai, apsauginės aprangos ir apsauginių priemonių naudojimą, nepažeidžiant darbdavio atsakomybės nustatyti apsauginės aprangos ir priemonių efektyvumą;
- ii) darbdavio nustatytas priemonės, nurodytas 8 straipsnio 1 dalies pirmojoje pastraipoje, nepažeidžiant darbdavio atsakomybės dėl šių priemonių nustatymo;
- b) darbuotojams ir (arba) jų atstovams įmonėje ar įstaigoje būtų nedelsiant pranešta apie stiprius poveikius, įskaitant nurodytus 8 straipsnyje, apie jų priežastis ir apie priemones, kurių buvo imtasi ar reikės imtis situacijai ištaisyti;
- c) darbdavys turėtų atnaujintą darbuotojų, atliekančių darbus, kurių vertinimo, nurodyto 3 straipsnio 2 dalyje, rezultatai parodo darbuotojų saugai ir sveikatai gresiantį pavojų, sąrašą, kuriame būtų nurodytas poveikis jiems, jei tokia informacija yra prieinama;
- d) gydytojas ir (arba) kompetentinga institucija bei visi kiti už darbo saugą ir sveikatą atsakingi asmenys gautų c punkte nurodytą sąrašą;
- e) kiekvienas darbuotojas gautų šiame sąraše pateiktą su juo asmeniškai susijusią informaciją;
- f) darbuotojai ir (arba) jų atstovai įmonėje ar įstaigoje gautų anoniminę kolektyvinę informaciją.

*13 straipsnis***Konsultavimasis su darbuotojais ir jų dalyvavimas**

Su darbuotojais ir (arba) jų atstovais konsultuojamasi bei jie dalyvauja sprendžiant šioje direktyvoje minimus klausimus pagal Direktyvos 89/391/EEB 11 straipsnį.

**▼M3***13a straipsnis***Socialinių partnerių susitarimai**

Socialinių partnerių susitarimai, galimai sudaryti šios direktyvos taikymo srityje, skelbiami Europos darbuotojų saugos ir sveikatos agentūros (ES-OSHA) interneto svetainėje. Tas sąrašas nuolat atnaujinamas.

**▼B**

## III SKYRIUS

## IVAIRIOS NUOSTATOS

*14 straipsnis***Sveikatos patikrinimai****▼M2**

1. Valstybės narės, laikydamosi nacionalinės teisės arba praktikos, nustato darbuotojų, kurių atveju 3 straipsnio 2 dalyje nurodyto vertinimo rezultatai rodo riziką sveikatai ar saugai, atitinkamų sveikatos patikrinimų tvarką. Gydytojas arba institucija, atsakingi už darbuotojų sveikatos patikrinimus, gali nurodyti, kad sveikatos patikrinimai turi būti toliau vykdomi poveikiui pasibaigus tiek laiko, kiek jie mano esą būtina siekiant apsaugoti atitinkamo darbuotojo sveikatą.

**▼B**

2. Imamasi tokių šio straipsnio 1 dalyje nurodytų priemonių, kad prireikus būtų tikrinama kiekvieno darbuotojo sveikata:

prieš poveikį;

reguliariai po to.

Imamasi tokių priemonių, kad būtų įmanoma tiesiogiai įgyvendinti asmens higienos ir darbo higienos priemonės.

**▼M6**

3. Jei nustatoma, kad darbuotojo būklė sutriko dėl galimo kancerogenų, mutagenų ar reprotoksinių medžiagų poveikio, arba nustatoma, kad viršyta biologinė ribinė vertė, gydytojas arba institucija, atsakinga už darbuotojų sveikatos patikrinimą, gali pareikalauti kitų darbuotojų, patyrusių panašų poveikį, patikrinti sveikatą.

**▼B**

Tokiu atveju, laikantis 3 straipsnio 2 dalies, pakartotinai įvertinama poveikio rizika.

**▼M6**

4. Tais atvejais, kai atliekamas sveikatos patikrinimas, daromas asmens sveikatos įrašas, ir gydytojas arba institucija, atsakinga už darbuotojų sveikatos patikrinimą, pasiūlo apsaugos ar prevencijos priemonės, kurių reikia imtis kiekvieno darbuotojo atžvilgiu. Sveikatos patikrinimas gali apimti biologinę stebėseną ir susijusius reikalavimus.

**▼B**

5. Darbuotojams reikia suteikti informaciją ir duoti patarimus visais jų sveikatos priežiūros, kuri gali būti atlikta, poveikiui pasibaigus, klausimais.

6. Remiantis nacionaliniais įstatymais ir (arba) praktika:

darbuotojai gali gauti sveikatos patikrinimo rezultatus ir

**▼ B**

tokie darbuotojai ar darbdavys gali pareikalausiti peržiūrėti sveikatos patikrinimo rezultatus.

7. Praktinės darbuotojų sveikatos patikrinimo rekomendacijos yra išdėstytos II priede.

**▼ M6**

8. Kompetentingai institucijai pranešama apie visus profesinio poveikio, susijusio su kancerogenų, mutagenų ar reprotoksine medžiaga, sukkelto vėžio, neigiamų padarinių suaugusių vyriškos ir moteriškos lyties darbuotojų lytinei funkcijai bei vaisingumui arba toksinio poveikio palikuonių vystymuisi atvejus, nustatytus pagal nacionalinę teisę ar praktiką.

**▼ M2**

Valstybės narės savo ataskaitose, pateiktose Komisijai pagal Direktyvos 89/391/EEB 17a straipsnį, atsižvelgia į šioje dalyje pateiktą informaciją.

**▼ B***15 straipsnis***Duomenų kaupimas****▼ M6**

1. Kancerogenų ir mutagenų atveju 12 straipsnio c punkte nurodytas sąrašas ir 14 straipsnio 4 dalyje nurodytas sveikatos įrašas saugomi mažiausiai 40 metų nuo poveikio pabaigos pagal nacionalinę teisę arba praktiką.

1a. Reprotoksinių medžiagų atveju 12 straipsnio c punkte nurodytas sąrašas ir 14 straipsnio 4 dalyje nurodytas sveikatos įrašas saugomi mažiausiai penkerius metus nuo poveikio pabaigos pagal nacionalinę teisę arba praktiką.

**▼ B**

2. Atsižvelgiant į nacionalinius įstatymus ir (arba) praktiką, šie dokumentai pateikiami atsakingai institucijai, kai įmonė nutraukia veiklą.

*16 straipsnis***Ribinės vertės****▼ M6**

1. Laikydami Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 153 straipsnio 2 dalies b punkte nustatytos procedūros ir remdamiesi turima informacija, įskaitant mokslinius ir techninius duomenis, Europos Parlamentas ir Taryba direktyvomis nustato visų kancerogenų, mutagenų ar reprotoksinių medžiagų, kurių atveju tai įmanoma padaryti, ribines vertes ir, jei reikia, priima kitas tiesiogiai susijusias nuostatas.

**▼ B**

2. Ribinės vertės ir kitos tiesiogiai susijusios nuostatos yra išdėstytos III priede.

**▼ M6**

3. Laikydami SESV 153 straipsnio 2 dalies b punkte nustatytos procedūros ir remdamiesi turima informacija, įskaitant mokslinius ir techninius duomenis, Europos Parlamentas ir Taryba direktyvomis nustato biologines ribines vertes ir kitas susijusias nuostatas dėl sveikatos patikrinimo.“

4. Biologinės ribinės vertės ir kitos nuostatos dėl sveikatos patikrinimo yra nustatytos IIIa priede.

*16a straipsnis***Nustatymas, ar reprotoksinė medžiaga yra nenustatytos slenkstinės koncentracijos ar nustatytos slenkstinės koncentracijos**

Laikydami SESV 153 straipsnio 2 dalies b punkte nustatytos procedūros, Europos Parlamentas ir Taryba, remdamiesi turimais moksliniais ir techniniais duomenimis, šios direktyvos III priedo pastabų skiltyje nustato, ar reprotoksinė medžiaga yra nenustatytos slenkstinės koncentracijos reprotoksinė medžiaga ar nustatytos slenkstinės koncentracijos reprotoksinė medžiaga.

**▼ M5***17 straipsnis***II priedo pakeitimas****▼ M6**

Siekiant atsižvelgti į technikos pažangą, tarptautinių nuostatų ar specifikacijų pokyčius ir naujus atradimus, susijusius su kancerogenais, mutagenais ar reprotoksinėmis medžiagomis, Komisijai pagal 17a straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais daromi tik techniniai II priedo pakeitimai.

**▼ M5**

Jeigu tinkamai pagrįstais ir išimtiniais atvejais, susijusiais su gresiančiais tiesioginiais ir dideliais pavojais darbuotojų ir kitų asmenų fizinei sveikatai ir saugai, yra priežasčių, dėl kurių privaloma skubėti ir imtis veiksmų per labai trumpą laikotarpį, pagal šį straipsnį priimtiems deleguotiesiems aktams taikoma 17b straipsnyje numatyta procedūra.

*17a straipsnis***Įgaliojimų delegavimas**

1. Įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami šiame straipsnyje nustatytais sąlygomis.

▼ **M5**

2. 17 straipsnyje nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami penkerių metų laikotarpiui nuo 2019 m. liepos 26 d. Likus ne mažiau kaip devyniems mėnesiams iki penkerių metų laikotarpio pabaigos Komisija parengia naudojimosi deleguotaisiais įgaliojimais ataskaitą. Deleguotieji įgaliojimai savaime pratęsimi tokios pačios trukmės laikotarpiams, išskyrus atvejus, kai Europos Parlamentas arba Taryba pareiškia prieštaravimų dėl tokio pratęsimo likus ne mažiau kaip trims mėnesiams iki kiekvieno laikotarpio pabaigos.

3. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kada atšaukti 17 straipsnyje nurodytus deleguotuosius įgaliojimus. Sprendimu dėl įgaliojimų atšaukimo nutraukiami tame sprendime nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus. Sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis nedaro poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų galiojimui.

4. Prieš priimdama deleguotąjį aktą Komisija konsultuojasi su kiekvienos valstybės narės paskirtais ekspertais vadovaudamasi 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros <sup>(1)</sup> nustatytais principais.

5. Apie priimtą deleguotąjį aktą Komisija nedelsdama vienu metu praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.

6. Pagal 17 straipsnį priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tik tuo atveju, jeigu per du mėnesius nuo pranešimo Europos Parlamentui ir Tarybai apie šį aktą dienos nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareiškia prieštaravimų arba jeigu dar nepasibaigus šiam laikotarpiui ir Europos Parlamentas, ir Taryba praneša Komisijai, kad prieštaravimų nereikš. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva šis laikotarpis pratęsiamas dviem mėnesiais.

*17b straipsnis***Skubos procedūra**

1. Pagal šį straipsnį priimti deleguotieji aktai įsigalioja nedelsiant ir taikomi, jei nepareiškama 2 dalyje nurodytų prieštaravimų. Pranešime Europos Parlamentui ir Tarybai apie deleguotąjį aktą nurodomos skubos procedūros taikymo priežastys.

2. Europos Parlamentas arba Taryba, laikydamiesi 17a straipsnio 6 dalyje nurodytos procedūros, gali pareikšti prieštaravimų dėl deleguotojo akto. Tokiu atveju Komisija, gavusi Europos Parlamento arba Tarybos pranešimą apie sprendimą pareikšti prieštaravimų, nedelsdama panaikina aktą.

▼ **B***18 straipsnis***Duomenų naudojimas**

Komisija gali naudotis kompetentingų nacionalinių institucijų pateikta informacija, nurodyta 14 straipsnio 8 dalyje.

<sup>(1)</sup> OL L 123, 2016 5 12, p. 1.

▼ **M6***18a straipsnis***Vertinimas**

Komisija, atlikdama kitą šios direktyvos įgyvendinimo vertinimą Direktyvos 89/391/EEB 17a straipsnyje nurodyto vertinimo kontekste, taip pat įvertina poreikį keisti įkvepiamojo kristalinio silicio dioksido dulkių ribinę vertę. Komisija šį procesą turi pradėti 2022 m. ir, kai tikslinga, per tolesnę šios direktyvos peržiūrą atitinkamai turi pasiūlyti su šia medžiaga susijusius būtinus pakeitimus ir koregavimus.

Nė vėliau kaip 2022 m. liepos 11 d. Komisija įvertina galimybę iš dalies pakeisti šią direktyvą, įtraukiant nuostatas dėl kadmio ir jo neorganinių junginių profesinio poveikio ribinės vertės ore ir biologinės ribinės vertės derinio.

Ne vėliau kaip 2022 m. gruodžio 31 d. Komisija, kai tikslinga ir pasikonsultavusi su Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamuoju komitetu (ACSH) bei atsižvelgdama į esamas įvairių agentūrų, suinteresuotųjų subjektų ir Pasaulio sveikatos organizacijos rekomendacijas dėl prioritetinių kancerogenų, mutagenų ir reprotoksinių medžiagų, kurioms reikalingos ribinės vertės, pateikia veiksmų planą, siekiant užtikrinti, kad būtų nustatytos naujos ar peržiūrėtos bent 25 medžiagų ar medžiagų grupių arba procesų metu susidarančių medžiagų profesinio poveikio ribinės vertės. Kai tikslinga, Komisija, atsižvelgdama į tą veiksmų planą bei naujausius mokslo žinių pokyčius ir pasikonsultavusi su ACSH, nedelsdama pateikia pasiūlymus dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų pagal 16 straipsnį.

Kai tikslinga ir ne vėliau kaip 2025 m. balandžio 5 d., Komisija, atsižvelgdama į naujausius mokslo žinių pokyčius ir tinkamai pasikonsultavusi su atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais, parengia pavojingų medicinos preparatų arba juose esančių sudėtinių medžiagų, atitinkančių klasifikavimo kaip 1A arba 1B kategorijos kancerogenai kriterijus, nustatytus Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1272/2008 I priede, kaip mutagenai ar reprotoksinė medžiaga, apibrėžtį ir jų orientacinį sąrašą.

Ne vėliau kaip 2022 m. gruodžio 31 d. Komisija, tinkamai pasikonsultavusi su atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais, parengia Sąjungos pavojingų medicinos preparatų ruošimo, išdavimo ir šalinimo darbo vietoje gaires. Tos gairės ir standartai skelbiami EU-OSHA interneto svetainėje ir yra atitinkamų kompetentingų institucijų platinami visose valstybėse narėse.

Kai tikslinga, Komisija, gavusi ACSH nuomonę ir atsižvelgdama į esamą metodiką, pagal kurią kai kuriose valstybėse narėse nustatomos kancerogenų ribinės vertės, nustato viršutinį ir apatinį rizikos lygius. Ne vėliau kaip per 12 mėnesių po ACSH nuomonės gavimo dienos Komisija, deramai pasikonsultavusi su atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais, parengia Sąjungos gaires dėl metodikos, kurią taikant nustatomos rizika grindžiamos ribinės vertės. Tos gairės skelbiamos EU-OSHA interneto svetainėje ir atitinkamos kompetentingos institucijos jas platina visose valstybėse narėse.

**▼M6**

Ne vėliau kaip 2024 m. gruodžio 31 d. Komisija, atsižvelgdama į naujausius mokslo žinių pokyčius ir deramai pasikonsultavusi su atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais, jei tikslinga, pasiūlo kobalto ir neorganinių kobalto junginių ribinę vertę.

**▼B***19 straipsnis***Pranešimas Komisijai**

Valstybės narės pateikia Komisijai nacionalinės teisės aktų, kuriuos jos priims šios direktyvos taikymo srityje, tekstus.

*20 straipsnis***Panaikinimas**

Direktyva 90/394/EEB su pakeitimais, padarytais direktyvomis, nurodytomis šios direktyvos IV priedo A dalyje, panaikinama, nepažeidžiant valstybių narių įsipareigojimų dėl perkėlimo į nacionalinę teisę terminų, nustatytų šios direktyvos IV priedo B dalyje.

Nuorodos į panaikintą direktyvą suprantamos kaip nuorodos į šią direktyvą ir aiškinamos pagal V priede pateiktą koreliacinę lentelę.

*21 straipsnis***Įsigaliojimas**

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

*22 straipsnis***Adresatai**

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.



**▼ B***I PRIEDAS***MEDŽIAGŲ, ► M1 MIŠINIŲ ◄ IR PROCESŲ SĄRAŠAS***(2 straipsnio a punkto iii papunktis)*

1. Auramino gamyba.
2. Darbas, susijęs su policiklininių aromatinių angliavandenilių, kurių yra akmens anglies suodžiuose, dervose, degute, dūmuose arba dulkėse, poveikiu.
3. Darbas, susijęs su dulkėmis, dūmais ir pūslais, susidariusiais kaitinant ir elektriniu būdu valant vario-nikelio šteinus.
4. Stiprūs rūgštiniai izopropilo alkoholio gamybos procesai.
5. Darbas susijęs su lapuočių medienos dulkių poveikiu <sup>(1)</sup>.

**▼ M2**

6. Darbas, susijęs su darbo procese susidarančių įkvepiamojo kristalinio silicio dioksido dulkių poveikiu.

**▼ M3**

7. Darbas, susijęs su mineralinių alyvų, anksčiau naudotų vidaus degimo varikliuose siekiant sutepti ir atšaušinti judančias variklio dalis, poveikiu per odą.
8. Darbas, susijęs su dyzelinių variklių išmetamųjų teršalų poveikiu.

<sup>(1)</sup> Kai kurių lapuočių sąrašą galima rasti 1995 m. Lione Tarptautinės vėžio tyrimų agentūros paskelbtame kancerogeninių rizikos veiksnių žmonėms įvertinimo aprašų 62 tome „Medienos dulkės ir formaldehidai“.

**▼B***II PRIEDAS***PRAKTINIAI PATARIMAI DĖL DARBUOTOJŲ SVEIKATOS  
PATIKRINIMO***(14 straipsnio 7 dalis)***▼M6**

1. „Gydytojas ir (arba) institucija, atsakinga už kancerogenų, mutagenų ar reprotoksinių medžiagų poveikį patiriančių darbuotojų sveikatos patikrinimą, turi būti susipažinę su kiekvieno darbuotojo poveikio sąlygomis arba aplinkybėmis.

**▼B**

2. Darbuotojo sveikatos patikrinimas turi būti atliekama laikantis profesinės medicinos principų ir praktikos; būtina taikyti bent šias priemones:

saugoti darbuotojo medicininę ir profesinės ligos istoriją;

asmeniškai apklausti darbuotojus;

jei reikia, atlikti biologinę priežiūrą bei nustatyti ankstyvasias ir grįžtamasias pasekmes.

Remiantis naujausiomis turimomis profesinės medicinos žiniomis, nusprendžiama, ar reikia toliau tikrinti kiekvieno darbuotojo sveikatą.

**RIBINĖS VERTĖS IR KITOS TIESIOGIAI SUSIJUSIOS NUOSTATOS (16 STRAIPSNIS)**

**A. PROFESINIO POVEIKIO RIBINĖS VERTĖS**

| Medžiagos pavadinimas                                                                                     | EB Nr. <sup>(1)</sup> | CAS Nr. <sup>(2)</sup> | Ribinės vertės                   |                    |                     |                                  |                    |                     | Pastaba             | Pereinamojo laikotarpio priemonės                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------|----------------------------------|--------------------|---------------------|----------------------------------|--------------------|---------------------|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                           |                       |                        | 8 valandos <sup>(3)</sup>        |                    |                     | Trumpalaikis <sup>(4)</sup>      |                    |                     |                     |                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                           |                       |                        | mg/m <sup>3</sup> <sup>(5)</sup> | ppm <sup>(6)</sup> | f/ml <sup>(7)</sup> | mg/m <sup>3</sup> <sup>(5)</sup> | ppm <sup>(6)</sup> | f/ml <sup>(7)</sup> |                     |                                                                                                                                                                                                                                               |
| Lapuočių medienos dulkės                                                                                  | —                     | —                      | 2 <sup>(8)</sup>                 | —                  | —                   | —                                | —                  | —                   | —                   | Ribinė vertė 3 mg/m <sup>3</sup> , iki 2023 m. sausio 17 d.                                                                                                                                                                                   |
| Chromo (VI) junginiai, kurie yra kancerogenai 2 straipsnio a punkto i papunkčio prasme (išreikšta chromu) | —                     | —                      | 0,005                            | —                  | —                   | —                                | —                  | —                   | —                   | Ribinė vertė 0,010 mg/m <sup>3</sup> , iki 2025 m. sausio 17 d.<br><br>Ribinė vertė: 0,025 mg/m <sup>3</sup> suvirinimo arba pjaustymo plazma procesų ar panašių darbo procesų, kurių metu susidaro dūmai, atžvilgiu iki 2025 m. sausio 17 d. |
| Ugniai atsparūs keraminiai pluoštai, kurie yra kancerogenai pagal 2 straipsnio a punkto i papunktį        | —                     | —                      | —                                | —                  | 0,3                 | —                                | —                  | —                   | —                   |                                                                                                                                                                                                                                               |
| Įkvepiamojo kristalinio silicio dioksido dulkės                                                           | —                     | —                      | 0,1 <sup>(9)</sup>               | —                  | —                   | —                                | —                  | —                   | —                   |                                                                                                                                                                                                                                               |
| Benzenas                                                                                                  | 200-753-7             | 71-43-2                | 0,66                             | 0,2                | –                   | –                                | –                  | –                   | oda <sup>(10)</sup> | 1 ppm (3,25 mg/m <sup>3</sup> ) ribinė vertė iki 2024 m. balandžio 5 d. 0,5 ppm (1,65 mg/m <sup>3</sup> ) ribinė vertė nuo 2024 m. balandžio 5 d. iki 2026 m. balandžio 5 d.                                                                  |

▼ **M3**

| Medžiagos pavadinimas   | EB Nr. <sup>(1)</sup> | CAS Nr. <sup>(2)</sup> | Ribinės vertės                   |                    |                     |                                  |                    |                     | Pastaba             | Pereinamojo laikotarpio priemonės |
|-------------------------|-----------------------|------------------------|----------------------------------|--------------------|---------------------|----------------------------------|--------------------|---------------------|---------------------|-----------------------------------|
|                         |                       |                        | 8 valandos <sup>(3)</sup>        |                    |                     | Trumpalaikis <sup>(4)</sup>      |                    |                     |                     |                                   |
|                         |                       |                        | mg/m <sup>3</sup> <sup>(5)</sup> | ppm <sup>(6)</sup> | f/ml <sup>(7)</sup> | mg/m <sup>3</sup> <sup>(5)</sup> | ppm <sup>(6)</sup> | f/ml <sup>(7)</sup> |                     |                                   |
| Vinilchlorido monomeras | 200–831–0             | 75–01–4                | 2,6                              | 1                  | —                   | —                                | —                  | —                   | —                   |                                   |
| Oksiranas               | 200–849–9             | 75–21–8                | 1,8                              | 1                  | —                   | —                                | —                  | —                   | oda <sup>(10)</sup> |                                   |
| 1,2-epoksipropanas      | 200–879–2             | 75–56–9                | 2,4                              | 1                  | —                   | —                                | —                  | —                   | —                   |                                   |
| Trichloretilenas        | 201–167–4             | 79–01–6                | 54,7                             | 10                 | —                   | 164,1                            | 30                 | —                   | oda <sup>(10)</sup> |                                   |
| Akrilamidas             | 201–173–7             | 79–06–1                | 0,1                              | —                  | —                   | —                                | —                  | —                   | oda <sup>(10)</sup> |                                   |
| 2-nitropropanas         | 201–209–1             | 79–46–9                | 18                               | 5                  | —                   | —                                | —                  | —                   | —                   |                                   |
| o-toluidinas            | 202–429–0             | 95–53–4                | 0,5                              | 0,1                | —                   | —                                | —                  | —                   | oda <sup>(10)</sup> |                                   |
| 4,4'-metilendianilinas  | 202–974–4             | 101–77–9               | 0,08                             | —                  | —                   | —                                | —                  | —                   | oda <sup>(10)</sup> |                                   |

## ▼ M3

| Medžiagos pavadinimas                                                                                                                                   | EB Nr. <sup>(1)</sup> | CAS Nr. <sup>(2)</sup> | Ribinės vertės                   |                    |                     |                                  |                    |                     | Pastaba             | Pereinamojo laikotarpio priemonės                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------|----------------------------------|--------------------|---------------------|----------------------------------|--------------------|---------------------|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                         |                       |                        | 8 valandos <sup>(3)</sup>        |                    |                     | Trumpalaikis <sup>(4)</sup>      |                    |                     |                     |                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                                         |                       |                        | mg/m <sup>3</sup> <sup>(5)</sup> | ppm <sup>(6)</sup> | f/ml <sup>(7)</sup> | mg/m <sup>3</sup> <sup>(5)</sup> | ppm <sup>(6)</sup> | f/ml <sup>(7)</sup> |                     |                                                                                                                                                |
| Epichlorhidrinas                                                                                                                                        | 203–439–8             | 106–89–8               | 1,9                              | —                  | —                   | —                                | —                  | —                   | oda <sup>(10)</sup> |                                                                                                                                                |
| Etileno dibromidas                                                                                                                                      | 203–444–5             | 106–93–4               | 0,8                              | 0,1                | —                   | —                                | —                  | —                   | oda <sup>(10)</sup> |                                                                                                                                                |
| 1,3-butadienas                                                                                                                                          | 203–450–8             | 106–99–0               | 2,2                              | 1                  | —                   | —                                | —                  | —                   | —                   |                                                                                                                                                |
| Etileno dichloridas                                                                                                                                     | 203–458–1             | 107–06–2               | 8,2                              | 2                  | —                   | —                                | —                  | —                   | oda <sup>(10)</sup> |                                                                                                                                                |
| Hidrazinas                                                                                                                                              | 206–114–9             | 302–01–2               | 0,013                            | 0,01               | —                   | —                                | —                  | —                   | oda <sup>(10)</sup> |                                                                                                                                                |
| Brometilenas                                                                                                                                            | 209–800–6             | 593–60–2               | 4,4                              | 1                  | —                   | —                                | —                  | —                   | —                   |                                                                                                                                                |
| Dyzelinių variklių išmetamieji teršalai                                                                                                                 |                       |                        | 0,05 (*)                         |                    |                     |                                  |                    |                     |                     | Ribinė vertė taikoma nuo 2023 m. vasario 21 d. Požeminės kasybos ir tunelių statybos sektoriams ribinė vertė taikoma nuo 2026 m. vasario 21 d. |
| Policiklinių aromatinių angliavandenilių mišiniai, visų pirma tie, kuriuose yra benz[a]pireno, kurie yra kancerogenai, kaip apibrėžta šioje direktyvoje |                       |                        |                                  |                    |                     |                                  |                    |                     | oda <sup>(10)</sup> |                                                                                                                                                |

▼ **M3**

| Medžiagos pavadinimas                                                                                                  | EB Nr. <sup>(1)</sup> | CAS Nr. <sup>(2)</sup> | Ribinės vertės                   |                    |                     |                                  |                    |                     | Pastaba             | Pereinamojo laikotarpio priemonės |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------|----------------------------------|--------------------|---------------------|----------------------------------|--------------------|---------------------|---------------------|-----------------------------------|
|                                                                                                                        |                       |                        | 8 valandos <sup>(3)</sup>        |                    |                     | Trumpalaikis <sup>(4)</sup>      |                    |                     |                     |                                   |
|                                                                                                                        |                       |                        | mg/m <sup>3</sup> <sup>(5)</sup> | ppm <sup>(6)</sup> | f/ml <sup>(7)</sup> | mg/m <sup>3</sup> <sup>(5)</sup> | ppm <sup>(6)</sup> | f/ml <sup>(7)</sup> |                     |                                   |
| Mineralinės alyvos, anksčiau naudotos vidaus degimo varikliuose siekiant sutepti ir ataušinti judančias variklio dalis |                       |                        |                                  |                    |                     |                                  |                    |                     | oda <sup>(10)</sup> |                                   |

▼ **M4**

|                                                                       |           |          |                        |     |   |      |     |   |                                                      |                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------|----------|------------------------|-----|---|------|-----|---|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kadmis ir jo neorganiniai junginiai                                   | —         | —        | 0,001 <sup>(11)</sup>  | —   | — | —    | —   | — |                                                      | Ribinė vertė 0,004 mg/m <sup>3</sup> <sup>(12)</sup> iki 2027 m. liepos 11 d.                                                                     |
| Berilis ir neorganiniai berilio junginiai                             | —         | —        | 0,0002 <sup>(11)</sup> | —   | — | —    | —   | — | odos ir kvėpavimo organų jautrinimas <sup>(13)</sup> | Ribinė vertė 0,0006 mg/m <sup>3</sup> iki 2026 m. liepos 11 d.                                                                                    |
| Arseno rūgštis ir jos druskos, taip pat neorganiniai arseno junginiai | —         | —        | 0,01 <sup>(11)</sup>   | —   | — | —    | —   | — | —                                                    | Vario lydymo sektoriuje ši ribinė vertė taikoma nuo 2023 m. liepos 11 d.                                                                          |
| Formaldehidas                                                         | 200-001-8 | 50-00-0  | 0,37                   | 0,3 | — | 0,74 | 0,6 | — | odos jautrinimas <sup>(14)</sup>                     | 0,62 mg/m <sup>3</sup> arba 0,5 ppm <sup>(3)</sup> ribinė vertė sveikatos priežiūros, laidotuvių ir balzavimo sektoriams iki 2024 m. liepos 11 d. |
| 4,4'-metilen-bis(2-chloranilinas)                                     | 202-918-9 | 101-14-4 | 0,01                   | —   | — | —    | —   | — | oda <sup>(10)</sup>                                  |                                                                                                                                                   |

▼ **M3**

| Medžiagos pavadinimas              | EB Nr. <sup>(1)</sup> | CAS Nr. <sup>(2)</sup> | Ribinės vertės                               |                    |                     |                                  |                    |                     | Pastaba                                                 | Pereinamojo laikotarpio priemonės                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------|-----------------------|------------------------|----------------------------------------------|--------------------|---------------------|----------------------------------|--------------------|---------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                    |                       |                        | 8 valandos <sup>(3)</sup>                    |                    |                     | Trumpalaikis <sup>(4)</sup>      |                    |                     |                                                         |                                                                                                                                                                                                          |
|                                    |                       |                        | mg/m <sup>3</sup> <sup>(5)</sup>             | ppm <sup>(6)</sup> | f/ml <sup>(7)</sup> | mg/m <sup>3</sup> <sup>(5)</sup> | ppm <sup>(6)</sup> | f/ml <sup>(7)</sup> |                                                         |                                                                                                                                                                                                          |
| Akrilnitrilas                      | 203-466-5             | 107-13-1               | 1                                            | 0,45               | –                   | 4                                | 1,8                | –                   | Oda <sup>(10)</sup><br>Odos jautrinimas <sup>(14)</sup> | Ribinės vertės taikomos nuo 2026 m. balandžio 5 d.                                                                                                                                                       |
| Nikelio junginiai                  | –                     | –                      | 0,01 <sup>(15)</sup><br>0,05 <sup>(16)</sup> | –                  | –                   | –                                | –                  | –                   | Odos ir kvėpavimo takų jautrinimas <sup>(17)</sup>      | Ribinė vertė <sup>(15)</sup> taikoma nuo 2025 m. sausio 18 d.<br>Ribinė vertė <sup>(16)</sup> taikoma nuo 2025 m. sausio 18 d. Iki tos datos taikoma 0,1 mg/m <sup>3</sup> <sup>(16)</sup> ribinė vertė. |
| Neorganinis švinas ir jo junginiai |                       |                        | 0,15                                         |                    |                     |                                  |                    |                     |                                                         |                                                                                                                                                                                                          |
| N,N-dimetilacetamidas              | 204-826-4             | 127-19-5               | 36                                           | 10                 |                     | 72                               | 20                 |                     | Oda <sup>(10)</sup>                                     |                                                                                                                                                                                                          |
| Nitrobenzenas                      | 202-716-0             | 98-95-3                | 1                                            | 0,2                |                     |                                  |                    |                     | Oda <sup>(10)</sup>                                     |                                                                                                                                                                                                          |
| N,N-dimetilformamidas              | 200-679-5             | 68-12-2                | 15                                           | 5                  |                     | 30                               | 10                 |                     | Oda <sup>(10)</sup>                                     |                                                                                                                                                                                                          |
| 2-metoksietanolis                  | 203-713-7             | 109-86-4               |                                              | 1                  |                     |                                  |                    |                     | Oda <sup>(10)</sup>                                     |                                                                                                                                                                                                          |
| 2-metioksietilacetatas             | 203-772-9             | 110-49-6               |                                              | 1                  |                     |                                  |                    |                     | Oda <sup>(10)</sup>                                     |                                                                                                                                                                                                          |
| 2-etoksietanolis                   | 203-804-1             | 110-80-5               | 8                                            | 2                  |                     |                                  |                    |                     | Oda <sup>(10)</sup>                                     |                                                                                                                                                                                                          |
| 2-etoksietilacetatas               | 203-839-2             | 111-15-9               | 11                                           | 2                  |                     |                                  |                    |                     | Oda <sup>(10)</sup>                                     |                                                                                                                                                                                                          |
| 1-metil-2-pirolidonas              | 212-828-1             | 872-50-4               | 40                                           | 10                 |                     | 80                               | 20                 |                     | Oda <sup>(10)</sup>                                     |                                                                                                                                                                                                          |

▼ **M6**

▼ **M6**

| Medžiagos pavadinimas                                                                                                                              | EB Nr. <sup>(1)</sup> | CAS Nr. <sup>(2)</sup> | Ribinės vertės                   |                    |                     |                                  |                    |                     | Pastaba | Pereinamojo laikotarpio priemonės |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------|----------------------------------|--------------------|---------------------|----------------------------------|--------------------|---------------------|---------|-----------------------------------|
|                                                                                                                                                    |                       |                        | 8 valandos <sup>(3)</sup>        |                    |                     | Trumpalaikis <sup>(4)</sup>      |                    |                     |         |                                   |
|                                                                                                                                                    |                       |                        | mg/m <sup>3</sup> <sup>(5)</sup> | ppm <sup>(6)</sup> | f/ml <sup>(7)</sup> | mg/m <sup>3</sup> <sup>(5)</sup> | ppm <sup>(6)</sup> | f/ml <sup>(7)</sup> |         |                                   |
| Gyvsidabris ir divivalenčiai neorganiniai gyvsidabrio junginiai, įskaitant gyvsidabrio oksidą ir gyvsidabrio chloridą (matuojami kaip gyvsidabris) |                       |                        | 0,02                             |                    |                     |                                  |                    |                     |         |                                   |
| Bisfenolis A; 4,4'-izopropilidendifenolis                                                                                                          | 201-245-8             | 80-05-7                | 2 <sup>(11)</sup>                |                    |                     |                                  |                    |                     |         |                                   |
| Anglies monoksidas                                                                                                                                 | 211-128-3             | 630-08-0               | 23                               | 20                 |                     | 117                              | 100                |                     |         |                                   |

▼ **M3**

<sup>(1)</sup> EB Nr., t. y. EINECS, ELINCS ar NLP, yra oficialus medžiagos numeris Europos Sąjungoje, nustatytas Reglamento (EB) Nr. 1272/2008 VI priedo 1 dalies 1.1.1.2 skirsnyje.

<sup>(2)</sup> CAS Nr.: Cheminių medžiagų santrumpų tarnybos registro numeris.

<sup>(3)</sup> Per aštuonių valandų atskaitos laikotarpį išmatuotas ar apskaičiuotas dinaminis svertinis vidurkis (DSV).

<sup>(4)</sup> Trumpalaikio poveikio ribinė vertė (TPRV) – ribinė vertė, kurios nederėtų viršyti ir kuri nustatyta pagal 15 minučių laikotarpį, jei nenurodyta kitaip.

<sup>(5)</sup> mg/m<sup>3</sup> = miligramais viename kubiniame metre oro esant 20 °C temperatūrai ir 101,3 kPa atmosferos slėgiui (760 mm gyvsidabrio stulpelio).

<sup>(6)</sup> ppm = milijoninės dalys, padalytos iš oro tūrio (ml/m<sup>3</sup>).

<sup>(7)</sup> f/ml = pluoštų mililitre.

<sup>(8)</sup> Įkvepiamoji frakcija: jei lapuočių medienos dulkės yra susimaišiusios su kitomis medienos dulkėmis, ribinė vertė taikoma visoms medienos dulkėms tame mišinyje.

<sup>(9)</sup> Alveolinė frakcija.

<sup>(10)</sup> Bendras kiekis organizme gali žymiai padidėti dėl poveikio per odą.

► **M4** <sup>(11)</sup> Įkvepiamoji frakcija.

<sup>(12)</sup> Įkvepiamoji frakcija. Alveolinė frakcija tose valstybėse narėse, kurios šios direktyvos įsigaliojimo dieną įgyvendina biologinės stebėsenos sistemą, pagal kurią biologinė ribinė vertė neviršija 0,002 mg Cd/g kreatinino šlapime.

<sup>(13)</sup> Medžiaga gali sukelti odos ir kvėpavimo takų jautrinimą.

<sup>(14)</sup> Medžiaga gali sukelti odos jautrinimą. ◀

<sup>(15)</sup> Alveolinė frakcija, matuojama kaip nikelis.

<sup>(16)</sup> Įkvepiamoji frakcija, matuojama kaip nikelis.

(\*) Matuojama kaip elementinė anglis.

B. KITOS TIESIOGIAI SUSIJUSIOS NUOSTATOS

p.m.



**▼ M6***IIIa PRIEDAS***BIOLOGINĖS RIBINĖS VERTĖS IR SVEIKATOS PATIKRINIMO PRIEMONĖS***(16 straipsnio 4 dalis)***1. Švinas ir jo joniniai junginiai**

- 1.1. Biologinės stebėsenos metu absorbcinės spektrometrijos būdu arba kitu lygiaverčius rezultatus duodančiu būdu turi būti matuojama švino koncentracija kraujyje (PbB). Privaloma biologinė ribinė vertė yra:

70 µg Pb/100 ml kraujo

- 1.2. Medicininis tikrinimas atliekamas, jei patirtas daugiau kaip 0,075 mg/m<sup>3</sup> švino koncentracijos ore poveikis, apskaičiuotas kaip 40 valandų per savaitę dinaminis svertinis vidurkis, arba kai nustatytas švino kiekis atskirų darbuotojų kraujyje yra didesnis nei 40 µg Pb/100 ml kraujo.



#### IV PRIEDAS

##### A dalis

##### **Panaikinta direktyva ir jos paskesni pakeitimai**

*(nuoroda į 20 straipsnį)*

|                              |                             |
|------------------------------|-----------------------------|
| Tarybos direktyva 90/394/EEB | (OL L 196, 1990 7 26, p. 1) |
| Tarybos direktyva 97/42/EB   | (OL L 179, 1997 7 8, p. 4)  |
| Tarybos direktyva 1999/38/EB | (OL L 138, 1999 6 1, p. 66) |

##### B dalis

##### **Perkėlimo į nacionalinę teisę galutiniai terminai**

*(nuoroda į 20 straipsnį)*

| Direktyva  | Perkėlimo galutiniai terminai |
|------------|-------------------------------|
| 90/394/EEB | 1992 m. gruodžio 31 d.        |
| 97/42/EB   | 2000 m. birželio 27 d.        |
| 1999/38/EB | 2003 m. balandžio 29 d.       |



## V PRIEDAS

## KORELIACINĖ LENTELĖ

| Direktyva 90/394/EB                                           | Ši direktyva                     |
|---------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| 1 straipsnis                                                  | 1 straipsnis                     |
| 2 straipsnio a punktas                                        | 2 straipsnio a punktas           |
| 2 straipsnio a punkto a papunktis                             | 2 straipsnio b punktas           |
| 2 straipsnio b punktas                                        | 2 straipsnio c punktas           |
| 3 – 9 straipsniai                                             | 3 – 9 straipsniai                |
| 10 straipsnio 1 dalies a punktas                              | 10 straipsnio 1 dalies a punktas |
| 10 straipsnio 1 dalies b punkto pirmasis sakiny               | 10 straipsnio 1 dalies b punktas |
| 10 straipsnio 1 dalies b punkto antrasis sakiny               | 10 straipsnio 1 dalies c punktas |
| 10 straipsnio 1 dalies c punktas                              | 10 straipsnio 1 dalies d punktas |
| 10 straipsnio 1 dalies d punkto pirmasis ir antrasis sakiniai | 10 straipsnio 1 dalies e punktas |
| 10 straipsnio 1 dalies d punkto trečiasis sakiny              | 10 straipsnio 1 dalies f punktas |
| 10 straipsnio 2 dalis                                         | 10 straipsnio 2 dalis            |
| 11 – 18 straipsniai                                           | 11 – 18 straipsniai              |
| 19 straipsnio 1 dalies pirmoji pastraipa                      | —                                |
| 19 straipsnio 1 dalies antroji pastraipa                      | —                                |
| 19 straipsnio 1 dalies trečioji pastraipa                     | —                                |
| 19 straipsnio 2 dalis                                         | 19 straipsnis                    |
| —                                                             | 20 straipsnis                    |
| —                                                             | 21 straipsnis                    |
| 20 straipsnis                                                 | 22 straipsnis                    |
| I priedas                                                     | I priedas                        |
| II priedas                                                    | II priedas                       |
| III priedas                                                   | III priedas                      |
| —                                                             | IV priedas                       |
| —                                                             | V priedas                        |